

une leçon à son grand ministre, prononça ces gâthâs :

*L'homme influent se met volontiers en colère ; — il est difficile de lui faire des reproches et de le maîtriser. — Susciter à plaisir les fautes et le mal chez les hommes, — c'est une chose fort inadmissible.*

*L'homme supérieur est plein de mansuétude ; — quand il sait que vraiment quelqu'un a fait une faute, — il se livre encore à une nouvelle enquête — et c'est avec compassion qu'il lui applique le châtiment.*

*L'homme méchant trouve sa joie à faire du mal aux autres, — sans examiner s'ils sont coupables, — il leur applique les châtiments. — Il se nuit à lui-même et son mauvais renom s'accroît.*

*Si un roi se plaît à déployer sa colère redoutable, — des malheurs injustes fondent sur les gens les meilleurs ; — sa mauvaise renommée se répand au loin dans les quatre directions, — et, après sa mort, il tombe dans les conditions mauvaises.*

*Celui qui, en suivant la Loi correcte, transforme la population, — celui dont le corps, la bouche et la pensée sont purs et calmes, — celui qui supporte les affronts et accomplit les bienfaisances des quatre sortes, — c'est celui qu'on peut appeler le roi des hommes.*

*Le roi est au-dessus des autres hommes ; — il doit dominer ses sentiments de colère, — être indulgent avec mansuétude pour les coupables — et n'appliquer les châtiments qu'avec une affectueuse compassion.*

Alors le grand ministre, après avoir entendu ces paroles du roi, éprouva une vive joie dans son cœur et prononça ces gâthâs :

*O roi des hommes qui êtes très supérieur, — je désire que vous protégiez éternellement la population : — vous supportez les offenses et vous vous dominez vous-même ; — convertis par votre sagesse, les méchants se soumettent spontanément. — O roi, votre bienfaisance s'étend au delà de tout ; — votre*